

## DATOS BÁSICOS DE LA ASIGNATURA

<b>Asignatura:</b>	Métodos de análisis en Lingüística Aplicada
<b>Año Académico:</b>	2019-2020
<b>Titulación:</b>	Máster oficial en "Lenguas y literaturas en contraste: estudios avanzados"
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Código:</b> 001160503</li><li>• <b>Tipo:</b> Optativa</li><li>• <b>Módulo:</b> Lenguas en contraste</li></ul>
<b>Cuatrimestre:</b>	Primer Cuatrimestre
<b>Horario de clase:</b>	18.15-20.15 (4 - 22 de noviembre de 2019)
<b>Créditos:</b>	4 créditos
<b>Idioma de instrucción:</b>	Español
<b>Apoyo Virtual:</b>	Plataforma Moodle

## DATOS BÁSICOS DEL PROFESORADO

<b>Nombre:</b>	Pilar Ron Vaz (Coordinadora)
<b>Área:</b>	Área de Filología Inglesa
<b>Departamento:</b>	Departamento de Filología Inglesa
<b>Centro:</b>	Facultad de Humanidades
<b>Despacho:</b>	Pabellón 11, alto, n 33
<b>E-mail:</b>	ronvaz@dfing.uhu.es
<b>Teléfono:</b>	959219138
<b>Página web:</b>	<a href="https://moodle.uhu.es/">https://moodle.uhu.es/</a>
<b>Tutorías:</b>	Se especificarán al comienzo del curso

<b>Nombre:</b>	Margarita García Candeira
<b>Área:</b>	Área de Didáctica de la Lengua y la Literatura
<b>Departamento:</b>	Departamento de Filología
<b>Centro:</b>	Facultad de Humanidades
<b>Despacho:</b>	Pabellón 12 alto, nº 18
<b>E-Mail:</b>	margarita.garcia@dfesp.uhu.es
<b>Teléfono:</b>	959219116
<b>Página web:</b>	<a href="https://moodle.uhu.es/">https://moodle.uhu.es/</a>
<b>Tutorías:</b>	Se especificarán al comienzo del curso

## DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

### 1. DESCRIPTOR

Examen crítico de los diseños e instrumentos de investigación en Lingüística aplicada a las lenguas española e inglesa. Los paradigmas y análisis cuantitativos y cualitativos. Lingüística de corpus.

### 2. REQUISITOS Y RECOMENDACIONES

No hay.

### 3. TEMARIO DESARROLLADO

1. La lingüística como ciencia: aproximaciones teóricas y aplicadas
2. La lingüística aplicada y sus principales ramas: enseñanza de lenguas, lexicografía, análisis del discurso, lingüística contrastiva y traducción.
3. La lingüística de corpus. Aplicaciones para la descripción lingüística.
4. Tipos de corpus. Corpus informatizados.
5. Concordancias, colocación y coligación.

6. Cuestiones principales en la metodología para la investigación: descripción y análisis del método científico, diseño de la investigación.
7. Metodología de la investigación lingüística: análisis cualitativos, cuantitativos y mixtos.
8. Estudios longitudinales y observacionales.
9. Técnicas de recogida, análisis e interpretación de datos: estudios experimentales, el uso y diseño de cuestionarios; las observaciones; los estudios de casos; las entrevistas; la investigación en el aula.

## 4. BIBLIOGRAFÍA

### 4.1 GENERAL

- Aijmer, K. y B. Altenberg (eds.) (1991) *English Corpus Linguistics. Studies in Honour of Jan Svartvik*. Londres: Longman.
- Arias, M. (2000) "La triangulación metodológica: sus principios, alcances y limitaciones". *Investigación y Educación en Enfermería*, XVIII (1), pp. 13-26.
- Caravedo, R. (1999) *Lingüística del Corpus. Cuestiones teórico-metodológicas aplicadas al español*. Salamanca: Universidad de Salamanca.
- Cohen, L., & Manion, L. (1990) *Métodos de investigación educativa*. Madrid: La Muralla.
- Del Rincón, D., Arnal, J., Latorre, A., & Sans, A. (1995) *Técnicas de Investigación en Ciencias Sociales*. Madrid: Dykinson.
- Creswell, J.W. (2009) *Research Design: Qualitative, Quantitative and Mixed Methods Approaches*. L.A: Sage.
- Davies, A.; Elder, C. (2004) *The Handbook of Applied Linguistics*. Oxford: Blackwell Publishing.
- Dörnyei, Z. (2007) *Research Methods in Applied Linguistics*. Oxford: Oxford UP.
- Facchinetti, Roberta (2007) *Corpus linguistics 25 years on*. Amsterdam: Rodopi.
- García Ferrando, A., F. Alonso, L.E y Escobar, M. (comps.) (2015) *El análisis de la realidad social. Métodos y técnicas de investigación social*. Madrid: Alianza. (Edición ampliada y revisada).
- Hopkins, D. (1989) *Investigación en el aula. Guía del profesor*. Barcelona: Promociones y Publicaciones Universitarias.
- Kennedy, Graeme (1998) *An Introduction to Corpus Linguistics*. Londres: Longman.
- Lacorte, M. (ed.) (2007) *Lingüística aplicada del español*. Madrid: Arco Libros.
- López Morales, H. (1994) *Métodos de investigación lingüística*. Salamanca: Ediciones del Colegio de España.
- Lucca, N., & Berríos, R. (2003) *Investigación cualitativa, fundamentos, diseños y estrategias*. Colombia: Ediciones S. M.
- McEnery, Tony & Andrew Wilson (1996) *Corpus Linguistics*. Edimburgo: Edinburgh University Press.
- Mejía, J. (2000). El muestreo en la investigación cualitativa. *Investigaciones sociales*, 5: 165-180. Recuperado de <http://goo.gl/fbpfbd>
- Pastor Cestero, S. (2004) *Aprendizaje de segundas lenguas. Lingüística aplicada a la enseñanza de idiomas*. Alicante: Publicaciones de la Universidad de Alicante.
- Rodríguez, G., Gil, J., & García, E. (1996) *Metodología de la investigación cualitativa*. Málaga: Aljibe.
- Rodríguez-Ruiz, Ó. (2005). *La triangulación como estrategia de investigación en ciencias sociales*. Madrid i+d, 31. Recuperado de <http://goo.gl/aZT9nJ>
- Rubin, H.J., & Rubin, I.S. (1995) *Qualitative interviewing. The art of hearing data*. Thousand Oaks, CA: Sage.
- Sabino, C. (1992) *El proceso de investigación*. Caracas: Panapo Recuperado de: <http://metodoinvestigacion.wordpress.com/2008/02/25/el-proceso-de-investigacion-carlos-sabino/>
- Sierra-Bravo, R. (1988) *Técnicas de investigación social. Teoría y Ejercicios*. Madrid: Paraninfo.
- Stake, R. E. (1998) *Investigación con estudio de caso*. Madrid: Morata
- Strauss, A.R., & Corbin, J M. (2002) *Bases de la investigación cualitativa: Técnicas y procedimientos para desarrollar la teoría*. Medellín (Colombia): Universidad de Antioquía.
- Taylor, S., y Bodgan, R. (1998) *Introducción a los métodos cualitativos de investigación*. Barcelona: Paidós.
- Torres-Carrillo, A. (1998) *Estrategias y técnicas de investigación cualitativa*. Colombia: UNAD.
- Trend, M.G. (1986) "Sobre la reconciliación de los análisis cualitativos y cuantitativos: un estudio de casos". En T. Cook y C. Reichardt (eds.) *Métodos cualitativos y cuantitativos en investigación evaluativa*. Madrid: Morata. (pp. 105-130).
- Wynne, Martin (2005) *Developing Linguistic Corpora. A Guide to Good Practice*. Oxford: Oxbow Books.

## **4.2 LECTURAS OBLIGATORIAS**

Se indicarán al comienzo del curso

## **5. RESULTADOS DEL APRENDIZAJE**

1. Conocer las distintas ramas de la Lingüística Aplicada.
2. Reconocer, distinguir y emplear los distintos métodos de análisis lingüístico (i.e. cuantitativo, cualitativo, mixto, longitudinal, etc.).
3. Saber distinguir y diferenciar los distintos tipos de métodos y análisis empleados en la recolección de datos.
4. Emplear con propiedad la terminología característica de la lingüística de corpus.
5. Reconocer y manejar los distintos tipos de corpus existentes.
6. Argumentar y expresar conceptos abstractos, hipótesis y relaciones de diversos aspectos de la lingüística aplicada a ensayos académicos.
7. Ser capaces de recibir, comprender y transmitir la producción científica relacionada con esta materia.
8. Hacer uso de los diferentes recursos necesarios para el estudio e investigación de la Lingüística Aplicada, especialmente la Lingüística de corpus.

### **5.1 COMPETENCIAS BÁSICAS Y GENERALES**

- CG1 Enseñar y comunicar en nivel avanzado los conocimientos adquiridos a destinatarios especializados y no especializados usando la terminología y las técnicas comunes a las Humanidades.
- CG2 Producir textos escritos complejos y especializados en al menos una de las lenguas de uso en el título.
- CG3 Generar capacidad de análisis complejo, investigación crítica y síntesis de conocimientos
- CG4 Evaluar críticamente y a nivel avanzado la bibliografía consultada y encuadrarla en una determinada perspectiva teórica con capacidad para hacer preguntas de investigación o de intervención en función de la literatura científica sobre el tema.
- CG5 Elaborar y comunicar las conclusiones (y los conocimientos y razones últimas en que se basan) a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.
- CG6 Desarrollar habilidades avanzadas de investigación en lengua y literatura que habiliten para el acceso a niveles superiores de la actividad investigadora (doctorado).
- CG7 Manejar las herramientas auxiliares orientadas a la adquisición de conocimientos avanzados de lengua y literatura para potenciar habilidades de aprendizaje habilidades de aprendizaje que permitan el desarrollo autodirigido del trabajo y la investigación.
- CG8 Gestionar y evaluar información de diverso grado de complejidad mediante el uso adecuado de los recursos tecnológicos.
- CG9 Potenciar las capacidades de trabajo autónomo, la creatividad y la originalidad.
- CG10 Desarrollar destrezas de trabajo interdisciplinar y en equipo.
- CG11 Aprender a valorar y respetar la diversidad cultural y de género a través del estudio de la lengua y la literatura con formación en el respeto a los derechos fundamentales y de igualdad entre hombres y mujeres, en los Derechos Humanos y los principios de accesibilidad universal, en los valores propios de una cultura de paz y de valores democráticos, según lo establecido por el RD 1393/2007 de 29 de octubre, art. 3.5.
- CG12 Relacionar el conocimiento en lenguas modernas con otras áreas y disciplinas afines como las artes, la historia y la filosofía.
- CB6 Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación
- CB7 Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio
- CB8 Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios
- CB9 Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades
- CB10 Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

## **5.2 COMPETENCIAS TRANSVERSALES**

- CT1 Dominar en un nivel intermedio una lengua extranjera, preferentemente el inglés.
- CT2 Utilizar de manera avanzada las tecnologías de la información y la comunicación.
- CT3 Gestionar la información y el conocimiento.
- CT4 Comprometerse con la ética y la responsabilidad social como ciudadano y como profesional.

## **5.3. COMPETENCIAS ESPECÍFICAS**

- CE11 Conocer en un nivel avanzado las principales corrientes teóricas y metodológicas para el estudio de las lenguas, con especial atención al inglés y al español.
- CE13 Saber analizar, en un nivel avanzado, los factores que determinan la variedad lingüística, con atención especial a las lenguas inglesa y española.
- CE14 Poseer conocimientos, teóricos y aplicados, de los mecanismos generales de adquisición y aprendizaje de las lenguas y de la adaptación de la enseñanza a hablantes de diferentes lenguas maternas.

## **6. METODOLOGÍA DOCENTE**

### **MODALIDAD PRESENCIAL**

- MD 1. Clases magistrales/expositivas
- MD 6. Seminarios/debates
- MD 8. Tutorías programadas
- MD 9. Preparación de trabajos de curso (lectura y análisis de documentos, búsqueda y consulta de bibliografía específica)
- MD 10. Estudio personal (lectura y análisis de documentos, búsqueda y consulta de bibliografía específica)

### **MODALIDAD NO PRESENCIAL**

- MD 1. Clases magistrales/expositivas
- MD 8. Tutorías programadas
- MD 9. Preparación de trabajos de curso (lectura y análisis de documentos, búsqueda y consulta de bibliografía específica)
- MD 10. Estudio personal (lectura y análisis de documentos, búsqueda y consulta de bibliografía específica)
- MD 11. Sesiones académicas teóricas virtuales
- MD 12. Sesiones académicas prácticas dirigidas (incluida la dirección a distancia)
- MD 13. Videoconferencias (o podcasts)
- MD 14. Foros de Debates, chats y blogs
- MD 15. Tutorías virtuales

## **7. SISTEMAS DE EVALUACIÓN**

De acuerdo con el *Reglamento de evaluación para las titulaciones de Grado y Máster Oficial de la Universidad de Huelva* (aprobado por Consejo de Gobierno de 13 de marzo de 2019)<sup>1</sup> todo estudiante puede optar por el sistema de Evaluación Continua o por el sistema de Evaluación Única Final. Los estudiantes se someterán al sistema de evaluación continua a no ser que explícitamente soliciten el sistema de evaluación única final.

### **PRIMERA CONVOCATORIA**

#### **A.1. EVALUACIÓN CONTINUA**

##### **ALUMNOS PRESENCIALES**

La nota final de la asignatura resultará de la suma de los siguientes apartados:

---

<sup>1</sup>

[http://www.uhu.es/sec.general/Normativa/Textos\\_Pagina\\_Normativa/Normativa\\_2019/Rqto\\_evaluacion\\_grado\\_mofs\\_ccgg\\_19\\_03\\_13.pdf](http://www.uhu.es/sec.general/Normativa/Textos_Pagina_Normativa/Normativa_2019/Rqto_evaluacion_grado_mofs_ccgg_19_03_13.pdf)

- SE 1 Asistencia a clases teórico/prácticas con participación activa del alumnado en los ejercicios de clase, discusiones y comentarios 25%
- SE 2. Trabajo de síntesis personalizado sobre la temática de la asignatura que consistirá en la reseña de uno de los artículos que aparecen listados 30%
- SE 3. Trabajos específicos por escrito sobre los contenidos de la asignatura siguiendo las indicaciones que estarán disponibles en la plataforma Moodle 45%

### ALUMNOS SEMIPRESENCIALES

La nota final de la asignatura resultará de la suma de los siguientes apartados:

- SE 1/SE 5 Asistencia a clases teórico/prácticas (mínimo de cuatro sesiones) con participación activa del alumnado, incluyendo la presentación oral de ejercicios prácticos 10%
- SE 2/ SE 4/SE 6/ SE 7 Elaboración de un portfolio que incluya diversas tareas tales como breves reseñas o comentarios, pequeñas pruebas escritas realizadas a través de la plataforma, ejercicios prácticos, participación en videoconferencias, pruebas de evaluación online, etc.) 60%
- SE 3 Trabajos específicos por escrito sobre los contenidos de la asignatura siguiendo las indicaciones que estarán disponibles en la plataforma Moodle 30%

Para superar la asignatura el alumno debe demostrar una adquisición suficiente de los resultados del aprendizaje.

#### Notas importantes:

- El plagio en cualquiera de las pruebas de evaluación significará el **suspense automático de la asignatura**.
- La participación activa se considerará mérito para poder subir la nota final, una vez el estudiante haya superado la asignatura. Este apartado será requisito indispensable para poder optar a la calificación de Matrícula de Honor

### A.2. EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

Quienes deseen optar por esta opción deberán comunicárselo al profesorado por escrito al inicio del cuatrimestre (o, en su defecto en los primeros dos días de clase). Este sistema implica la renuncia expresa al sistema de evaluación continua y no es posible modificar la opción una vez seleccionada.

Quienes opten por este sistema deberán entregar los siguientes trabajos siguiendo las instrucciones que estarán especificadas en Moodle

- Trabajo de síntesis personalizado sobre la temática de la asignatura siguiendo las indicaciones que estarán disponibles en la plataforma Moodle 40%
- Trabajos específicos por escrito sobre los contenidos de la asignatura siguiendo las indicaciones que estarán disponibles en la plataforma Moodle 60%

### SEGUNDA Y TERCERA CONVOCATORIA; CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA

Quienes no superen la asignatura en primera convocatoria deberán presentar en segunda o tercera convocatoria los siguientes trabajos cuyas instrucciones estarán disponibles en Moodle desde el mes de julio.

- Trabajo de síntesis personalizado sobre la temática de la asignatura siguiendo las indicaciones que estarán disponibles en la plataforma Moodle 40%
- Trabajos específicos por escrito sobre los contenidos de la asignatura siguiendo las indicaciones que estarán disponibles en la plataforma Moodle 60%

### ARTÍCULOS PROPUESTOS PARA ELABORAR LAS RESEÑAS

- Bolaños Cuéllar, Sergio. (2015) "La Lingüística de Corpus: perspectivas para la investigación lingüística contemporánea", *Forma y función*, 28(1): 31-54.
- Camps, Anna (2001): "La investigación en Didáctica de la lengua en la encrucijada de muchos caminos". *Revista Iberoamericana de Educación*, 59: 23-41.
- Luque Agulló, Gloria. (2004-2005) "El dominio de la Lingüística Aplicada", *Revista Española de Lingüística Aplicada (RESLA)*, 17-18: 157-173.
- Madrid, Daniel (2001): "Introducción a la investigación en el aula de lengua extranjera". En García Sánchez, M. E. y Salaberri, M. S. (eds.) (2001): *Metodología de investigación en el área de filología inglesa*. Universidad de Almería: Secretariado de Publicaciones. (pp. 11-45.)

### TEMAS DE TRABAJOS PROPUESTOS:

1. Proyecto de investigación: objetivos y diseño del instrumento de investigación.
2. Trabajo de investigación sobre un aspecto lingüístico elegido por el estudiante y consensuado con la profesora basado en corpus.

### 8. PREVISIÓN DE LA ORGANIZACIÓN DOCENTE SEMANAL

Este cronograma es una aproximación y puede sufrir cambios.

		Sesiones teórico-prácticas	Pruebas de evaluación	Temas del temario a tratar	Profesorado
s1	4 de noviembre	2	Asistencia y participación en ejercicios de clase  Los alumnos en modalidad semipresencial tendrán ejercicios en Moodle a realizar a través de la plataforma	Temas 1-5	Pilar Ron Vaz
s2	5 de noviembre	2			Pilar Ron Vaz
s3	6 de noviembre	2			Pilar Ron Vaz
s4	7 de noviembre	2			Pilar Ron Vaz
s5	8 de noviembre	2			Pilar Ron Vaz
s6	11 de noviembre	2			Pilar Ron Vaz
s7	12 de noviembre	2			Pilar Ron Vaz
s8	13 de noviembre	2			Pilar Ron Vaz/ Margarita García Candeira
s9	14 de noviembre	2		Temas 6-9	Margarita García Candeira
s10	15 de noviembre	2			Margarita García Candeira
s11	18 de noviembre	2			Margarita García Candeira
s12	19 de noviembre	2			Margarita García Candeira
s13	20 de noviembre	2			Margarita García Candeira
s14	21 de noviembre	2			Margarita García Candeira
s15	22 de noviembre	2			Margarita García Candeira
	22 de mayo	--	Reseña Trabajo escrito	SE2 Reseña SE 3 Trabajo escrito	